



Simonne Fondain (96 ans) et Marius Cuillerier (92 ans), domiciliés tous les deux à la résidence G.-Brassens étaient les doyens de cette journée.

L'ensemble des plats servis aux 400 convives du banquet des anciens 2011 est une fabrication maison réalisée 100 % à la main par les professionnels du service municipal de la restauration. Retour sur images.

Quelques heures avant le grand jour, c'est le coup de feu à la cuisine centrale. Le chef a pris les choses en mains et c'est parti ! Après avoir épluché les pommes de terre, c'est à pleines mains qu'une équipe de trois personnes découpe tomates, courgettes et autres légumes frais en petits dés. Côté fourneau, une main experte vient écumer les petits pois tandis qu'un duo se fait la main sur le gratin dauphinois. À l'autre bout de la pièce un cuisinier isolé a fait main basse sur les morilles qu'il trie minutieusement. Côté desserts, le pâtissier met la dernière main à la fabrication des choux et sablés alors que l'équipe côté fenêtre fabrique des tuiles plates comme la main. C'est une autre main, courante celle-ci, qui arrose les bords du faitout pour que le sucre ne brûle pas. Et puis, d'une main de fer, le plus costaud des garçons transporte les conteneurs déjà garnis... Ici personne n'agit en sous main. Quand l'un a terminé sa tâche, il n'hésite pas à donner la main à ses collègues.

Main (s)

Après des dizaines d'heures de travail, des centaines de manipulations et des milliers de gestes experts, c'est un repas haut de gamme qui sera servi aux invités. Crème de petits pois en apéritif, ris de veau morilles, filets de cailles sur lit de petits légumes sans oublier le gratin dauphinois et les sorbets sur tuiles avec, pour clore ce festin, un café gourmand accompagné de choux à la crème et sablés. Le tout servi de main de maître, les assiettes passant de main en main avec dextérité.

Les invités n'ont pas eu besoin qu'on leur force la main pour déguster et apprécier. Et ce sont des centaines de mains qui ont applaudi l'ensemble des acteurs de cette belle journée.

Un juste retour pour une équipe de première main. ● M-N. Martin

Repères

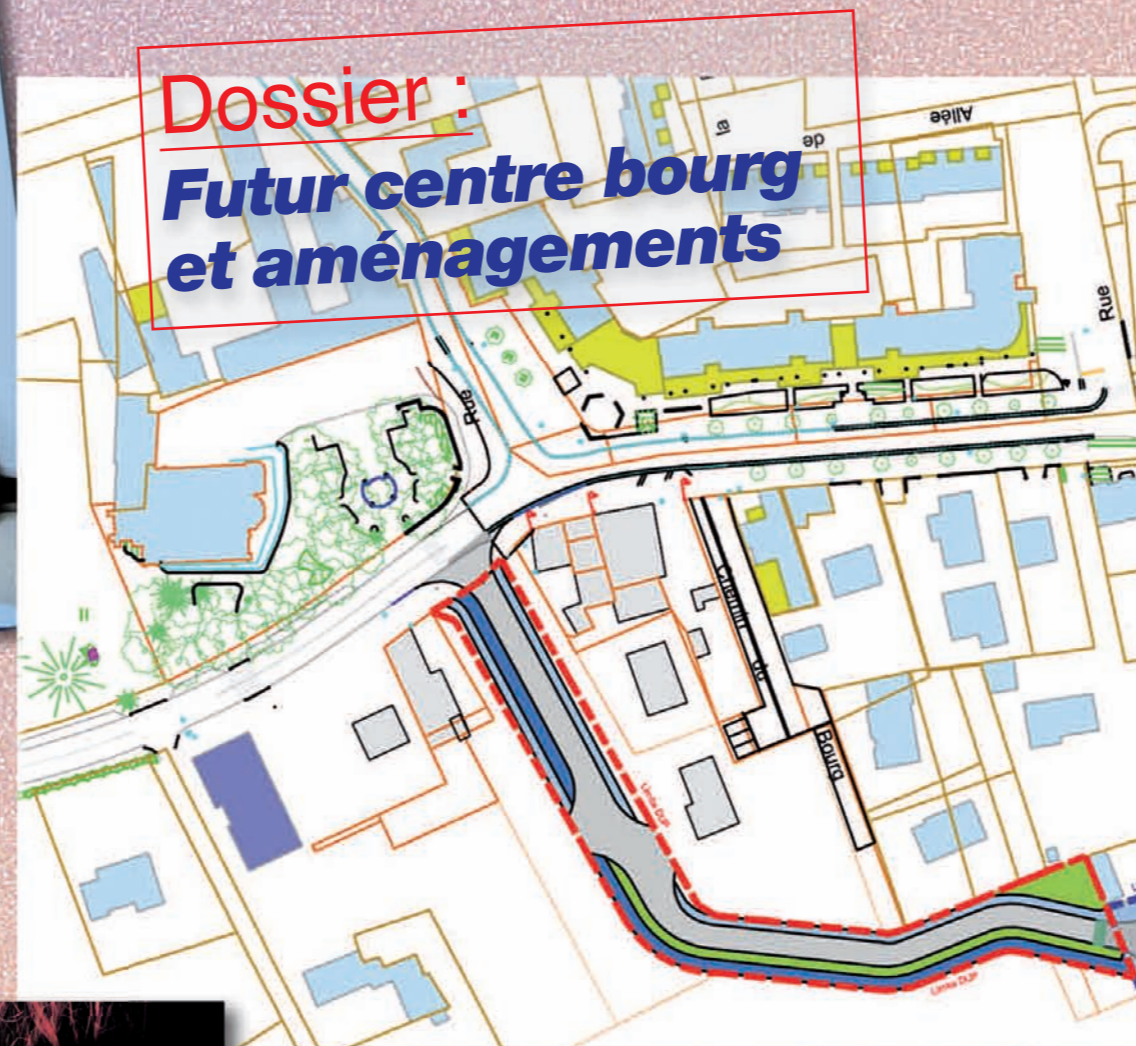
Le magazine de la ville de Saran / mai 2011 N° 166

www.ville-saran.fr



Portrait :
Guylaine Lambert

Dossier : Futur centre bourg et aménagements



Sorties

**Festival théâtre sur
l'Herbe 24-25-26 juin**



Maryvonne Hautin
Maire de Saran

Habiter la Ville plutôt que d'y résider !

Les faits sont là : les différents sondages confirment que le logement est, avec le travail et le pouvoir d'achat, une priorité et un facteur d'intégration sociale. Parallèlement, le dernier rapport de la Fondation Abbé Pierre confirme, s'il en était besoin, que le mal logement ne fait que croître d'année en année, toutes catégories sociales confondues.

Si tout le monde s'accorde à dire qu'il faut « produire » du logement, l'essentiel ne serait-il pas de prendre réellement en compte les aspirations et besoins des personnes ? D'analyser la capacité de financement de chacun, en favorisant aussi bien l'accès à la propriété sociale ou privée que l'accès au locatif ?

À la lecture du dossier, vous découvrirez les projets qui vont voir le jour prochainement sur Saran. Avec l'arrivée des cliniques et du centre pénitentiaire nous allons connaître une évolution qui va se traduire par de fortes demandes en terme de logements. Cela ne manquera pas (et nous pouvons le constater dès aujourd'hui) « d'aiguiser » l'appétit de certains promoteurs : dès qu'une maison se vend, les parcelles en sont souvent divisées... et des habitations émergent sans aucune cohérence !

Notre rôle est de construire le Saran de demain. Il ne s'agit pas seulement de répondre aux enjeux du présent, mais bien de préparer l'avenir : créer la Ville de demain, placer au centre de toute démarche la question du vivre ensemble. C'est en s'adaptant à cette demande que notre ville parviendra à rester un lieu d'échanges et de bon vivre et réussira le pari de la participation de toutes celles et de tous ceux qui en font son identité.

Par la lutte de ses habitants, nous avons échappé à ce que prévoyait en 1975 le Schéma Directeur de l'Aménagement et de l'Urbanisme de la Région d'Orléans (le SDAU) : la population saranaise devait atteindre 43 000 habitants en 1985 et 67 000 en 2000 !

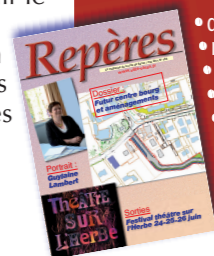
Je me félicite d'avoir participé avec les élus de l'époque, à cette bataille afin que ne se réalise pas cette mégapole dé-structurante et impersonnelle.

Saran est une commune à taille humaine qui par son histoire et/ou par l'irresponsabilité de certains décideurs, a été morcelée (RN 20, voie Ferrée, autoroute, tangentielle). Il nous faut « recoudre » ces espaces, restaurer des continuités mais aussi retrouver des cohérences, façonner de nouvelles harmonies qui répondent aux besoins actuels des habitants.

C'est l'exemple du Bourg, entre autres, qui va se modifier pour devenir un centre-ville digne de ce nom pouvant accueillir le marché, des lieux de vie, de commerce et de rencontres. Un espace d'échanges. Un projet mûrement réfléchi, n'en déplaise à certains qui voudraient vous faire croire que nous prenons une décision à la hâte et sans en mesurer les conséquences.

Notre ambition et notre volonté d'élus responsables, sont bien d'affirmer :

Habiter la ville plutôt que d'y résider ! ●



sommaire n° 166

actualités	3
- De fil en aiguille	
regards	4/9
- Futur centre bourg et aménagements en cours	
actualités	10
- Raid Saranais	
- Actualités Sociales	
sorties	11
- Théâtre sur l'Herbe en juin	
- mai à Saran	12/13
ici... et là	14/15
- Une bibliothèque pour le Rwanda	
- De nouveaux profs	
- Un Président du conseil général communiste	
espace public	16/17
- Brèves	
- Un linge aux petits soins	
- Les arts plastiques c'est fantastique	
- Le chiffre du mois	
vies / visages	18/19
- Prévention et prévention	
vie associative	20
- Les bons scores de l'USM tir	
le carnet	21
l'image Repères	22
- Main (s)	

* Encarté : Loisirs Jeunes été 2011

Enquête INSEE

L'INSEE réalise entre le 9 mai et le 25 juin 2011, une enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.

L'enquête s'inscrit dans un dispositif statistique européen et porte sur les ressources et les charges des ménages, les conditions de logement, ainsi que sur la formation, l'emploi et la santé des individus.

Un enquêteur de l'INSEE chargé d'interroger les ménages prendra contact et sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions pour avance du bon accueil que vous lui réserverez.

mensuel de la ville de Saran

- directeur de la publication : Maryvonne Hautin.
- rédaction et mise en page : Service Communication.
- photos : N. Brochard (Service Communication).
- conception-maquette : Point Image Paris, pour H.B.C.
- impression : Imprimerie Nouvelle.
- tirage : 8000 exemplaires. • dépôt légal : mai 2011 • ISSN : 0153-7016.
- distribution : par nos soins
- Repères : ☎ 02 38 80 35 33 • Courriel : communication@ville-saran.fr

De fil en aiguille



Un service de retouches vient d'ouvrir dans le quartier Montaran. Annie Tréllu, la maîtresse des lieux, met ses trente-cinq ans d'expérience au service des Saranais. Un service que cette femme exigeante veut qualitatif, rapide, et abordable. Ourlets, pose de fermetures éclair, confection de rideaux ou transformation de vêtements... Cette jeune grand-mère répond à toutes vos demandes.

Quand Annie déroule le fil de sa carrière, on y lit une histoire de fidélité. Fidélité à une grande signature de la confection homme que les Orléanais connaissent bien. « J'ai travaillé trente-cinq ans chez Dransart » lance-t-elle, un brin de fierté dans la voix. Mais quand l'enseigne a fermé, elle avait la cinquantaine et n'a rien retrouvé. « Aujourd'hui les magasins de vêtements n'ont plus de retoucheuses, ils sous-traitent » explique Annie. Alors, comme elle aime son métier, elle décide de se déclarer auto-entrepreneuse et d'ouvrir son atelier de retouches à domicile. « J'ai de la place » reconnaît-elle en montrant d'un geste circulaire son grand séjour. Près d'une des fenêtres, les deux machines dont elle se sert et un stock de bobines de fils, boutons pression et autres accessoires. « De plus, ajoute-t-elle, je n'ai pas eu à investir, mon patron m'a offert mon matériel quand je suis partie. » Un petit coup de pouce bienvenu pour cette femme qui n'a pas encore fait sa clientèle.



35 ans d'expérience dans une grande enseigne orléanaise.

« J'ai ouvert il y a quelques mois, c'est trop court pour avoir une idée. Il faut attendre au moins une saison entière. Dans la mesure où je n'ai pas de pas-de-porte, je ne suis pas très visible et les choses fonctionnent surtout grâce au bouche à oreilles. » Pourtant elle vient de décrocher un contrat auprès d'une grande marque de prêt à porter mais, dans ce milieu aussi, il faut faire ses preuves.

Point par point

Si on interroge Annie sur ses principaux atouts, la femme modeste qu'elle est hésite. Mais au fil de la conversation on perçoit bien son professionnalisme, son côté exigeant et son efficacité. En complément elle propose : « Je peux venir chercher le travail et le ramener au domicile de mes clientes. Je peux également proposer des prestations très rapides, le lendemain au plus tard, pour les personnes qui sont pressées. » Des plus non négligeables pour ceux qui s'y prennent toujours au dernier moment ou qui ont du mal à se déplacer. Quand on lui parle de la concurrence, elle est inquiète. « Jusqu'à

ces derniers temps, il n'y avait qu'un atelier de retouche à Saran, un atelier situé dans le quartier des Quintaux. Par contre depuis peu il s'est ouvert une boutique à Carrefour et une dans le faubourg Bannier. Ça va commencer à faire beaucoup » lâche Annie visiblement désolée. Mais tout cela n'entame pas le moral de notre retoucheuse qui plaide sa différence avec des prix très abordables. L'ourlet piqué à 6 euros ou la pose d'une fermeture éclair à 12 euros, matériel fourni, c'est effectivement dans la moyenne basse des tarifs habituellement pratiqués. Un argument non négligeable en ces temps de crise quand les gens réparent et récupèrent de plus en plus y compris pour l'habillement.

« Chez Annie » : un service à tester, une adresse à conserver. ● **M-N.Martin**

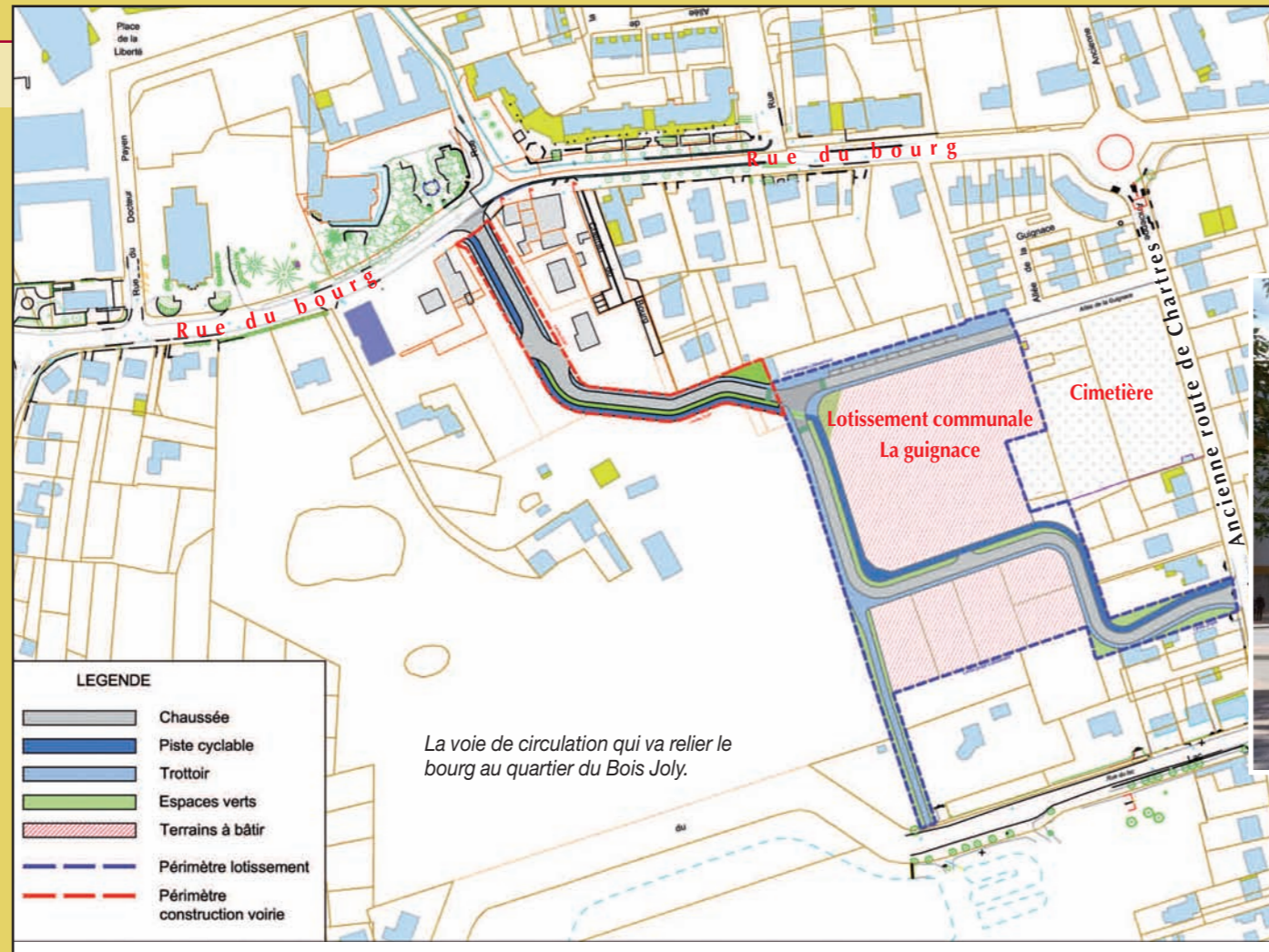
Chez Annie

Toutes les retouches homme, femme, enfant, vêtements de peau et cuir. Confection de rideaux et voilages. Travail rapide et soigné. Possibilité de livraison. S'adapte à toutes demandes. Ouvert du lundi au samedi 171, Allée de Montaran (Tangentielle sortie Chêne Maillard). 0238740140 ou 0667135685.

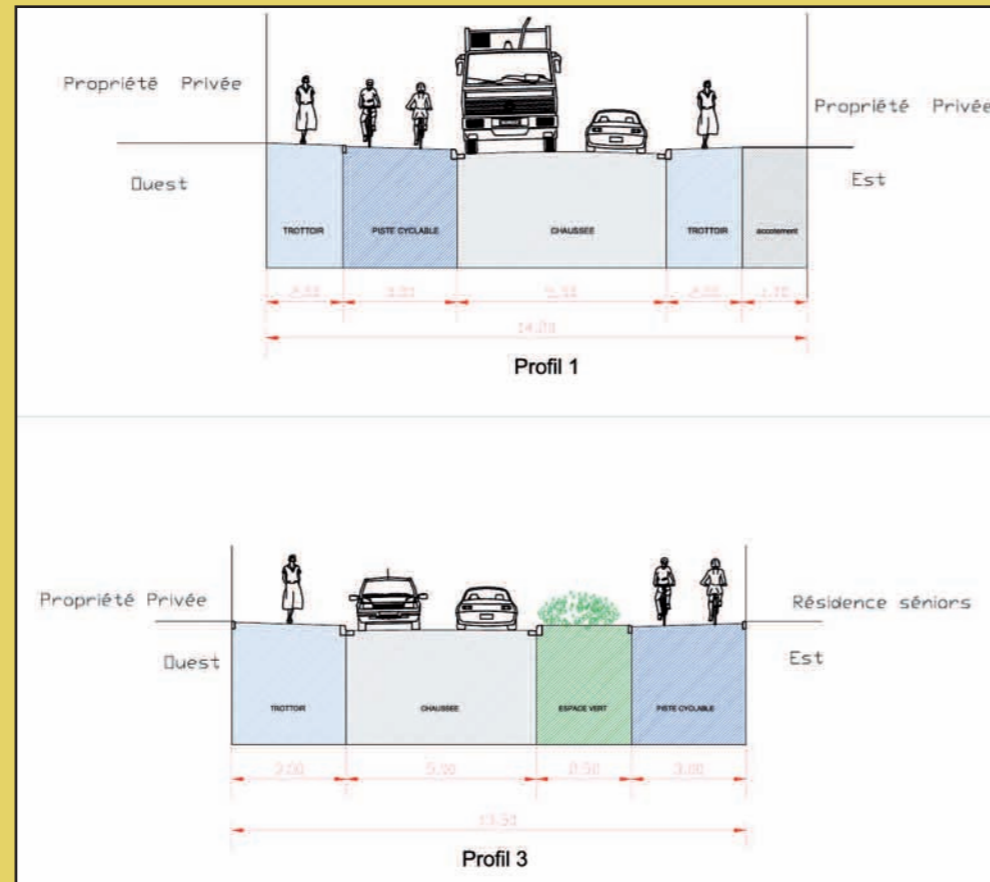
Futur centre bourg et aménagements en cours

Dossier réalisé par Clément Jacquet

De nombreux projets d'aménagements publics et privés émergent aujourd'hui sur le territoire de la commune. Parallèlement à ceux du centre bourg qui vont redessiner le cœur de ville, trois opérations entrent dans leurs phases décisives : les lotissements du Bois Joly et Nicole-Duclos ainsi que la future maison pour autistes. Bien entendu la démarche urbaine concernant le centre bourg et sa nouvelle voie constitue la pierre angulaire de ce dossier. Ce projet majeur prévoit d'ouvrir le bourg sur le sud, vers le Bois Joly avec des connexions sur le lac de la Médecinerie et plus tard sur la Zac de l'ancien aérodrome. Il comprend la réalisation d'une nouvelle rue, d'une nouvelle place bordée de commerces et d'habitats et la définition d'un nouvel axe structurant pour la cité. C'est un aménagement prévu de longue date (une trentaine d'années) qui répond à la volonté municipale de dynamiser et de moderniser le cœur de ville, lieu de proximité et de vie sociale. Ce remodelage va redéfinir le caractère du centre bourg d'une commune qui est passée de 5 000 à 16 000 habitants. Il va aussi permettre d'étoffer et de diversifier l'offre de commerces, ainsi mis aux normes et présentant une meilleure accessibilité. Tout en privilégiant les modes de circulation doux et la dimension environnementale.



Lors de la réunion de présentation le 25 mars dernier à la salle des fêtes



Profils du bourg.



Visuel de principe

Le Centre Bourg s'apprête à vivre une seconde jeunesse avec l'opération de réaménagement qui prévoit sa rénovation, son extension et sa modernisation. Une grande opération urbaine qui s'accompagne de la création d'une nouvelle voie de communication structurante, dite multiforme. Ce nouvel axe va relier deux pôles importants de la vie saranaise : le centre administratif et culturel du Bourg à celui sportif et éducatif du Bois Joly (complexe sportif, collège Montjoie...). Un aménagement majeur pour l'avenir de la cité qui entre en parfaite cohérence avec l'orientation générale urbanistique de la ville. « C'est une volonté forte et ancienne de valoriser l'identité de la commune (N.D.L.R. : l'opération avait été déterminée au POS 2001), explique Maryvonne Hautin, maire de Saran. Nous devons passer un cap. Aujourd'hui nous sommes à l'étroit. Le développement de la ville rend indispensable cette opération, en termes de projection dans l'avenir. Elle est destinée à accroître la vie sociale, à animer ce pôle central de la vie saranaise, à étoffer l'offre de commerces et, jumelée avec le nouvel axe de communication, à dessiner la future configuration du territoire. »

L'ossature du futur centre-ville

Cette opération prévoit la création d'une grande place destinée à accueillir des commerces et de l'habitat ainsi que la création d'une nouvelle rue qui desservira une résidence pour personnes âgées. Si le premier volet est privé, le second est du ressort de la mairie qui en est l'aménageur. Le nouveau centre sur une emprise de 12 000 m² s'articule autour d'une grande place arborée de 3 000 m², en retrait de 25 mètres par rapport à la rue du Bourg. L'ensemble immobilier qui l'encadre accueillera des commerces en rez-de-chaussée. Ceux qui existent aujourd'hui (boulangerie-pâtisserie, fleuriste, boucherie-charcuterie, bar tabac journaux) mais aussi l'arrivée

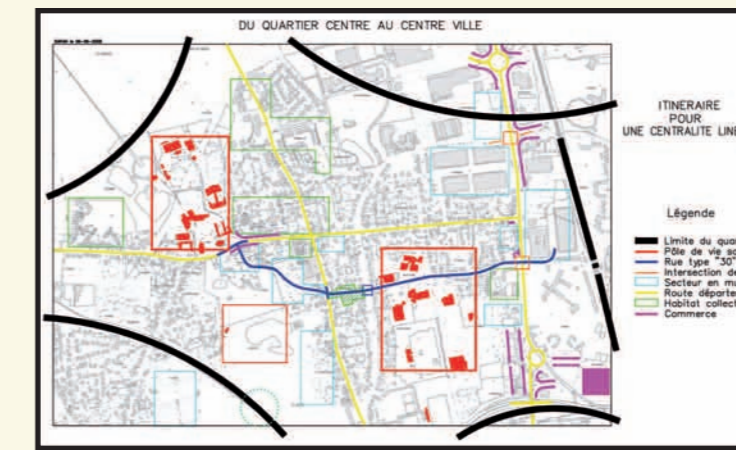
de nouvelles enseignes. « Nous avons formulé le vœu que le choix s'oriente vers des activités dont nous avons besoin et qui dynamiseront la ville (supérette, paramédical, esthéticienne...), plutôt que vers celles du secteur tertiaire (banque, assurance, agence immobilière...) pour lesquelles nous sommes déjà bien pourvus complète Maryvonne Hautin. La ville a été vigilante afin que les commerçants retrouvent dans des conditions financières correctes, des locaux aux normes en terme d'accessibilité notamment pour les personnes handicapées, les mères de famille et les personnes âgées. Nous souhaitons une place vivante et avons formulé des desiderata : animation des façades, végétalisation de la place.. Nous travaillons en bonne intelligence avec le constructeur qui est bien versé sur les questions nous préoccupant. L'architecte du projet connaît bien l'esprit de la ville. Son agence a participé à la réalisation de la nouvelle mairie et de l'école du Bourg. » L'ensemble immobilier de type R + 4 comprend une centaine de logements en accession à la propriété. Des emplacements pour le stationnement public sont prévus. Un parking privé en sous-sol est destiné aux occupants de l'immeuble. La place centrale accueillera aussi un marché ambulant.

Le projet Bourg sud est consubstantiel à la création d'une nouvelle voie de circulation qui va le relier au quartier du Bois Joly (voir plan). Cet axe structurant comprend la nouvelle rue qui partira de la place pour déboucher sur la rue Nicole-Duclos, via un plateau traversant sur l'ancienne route de Chartres. Il se poursuit avec les rues Maurice-Claret et Pablo-Picasso pour enfin déboucher sur la RN 20 à hauteur de la piste cyclable qui démarre allée Fernand-Léger. C'est en quelque sorte une nouvelle artère destinée à irriguer les deux poumons que sont le Bourg et les 23 hectares du Pôle du Bois Joly. À souligner que ce nouvel axe intègre dans son intégralité des espaces partagés pour les piétons et les cycles.

Une voie qui assure la jonction, en douceur

« Ce projet va permettre de rationaliser les équipements que l'on a vu naître au fil du temps, de les relier les uns aux autres, d'enrichir le maillage du territoire, explique Gyslaine Pochard, responsable du service municipal de l'aménagement. Cette opération d'urbanisme va aussi permettre de densifier le quartier centre en population, de tisser des liens avec la RD 2020 (RN 20), d'ouvrir le bourg au

sud vers l'espace paysager de la Médecinerie, en n'excluant aucun mode de locomotion ». La nouvelle voirie qui reliera le Bourg à l'ancienne route de Chartres, chaînon manquant entre deux grands pôles de la vie saranaise, assurera ainsi la jonction. Cette rue dont le tracé décrit des sinuosités, fait l'objet d'une procédure de viabilisation dans sa partie sud qui dessert l'espace de la Guignace. Ici s'éleva le lotissement communal « La Guignace », résidence pour personnes âgées. Située sur l'emplacement actuel des pompiers, des anciennes serres municipales et des terrains achetés par la commune à la famille Morize, la résidence avec services à la carte comprendra de petits pavillons en accession à la propriété et un collectif avec des appartements locatifs réservés aux seniors. Le futur équipement routier tiendra compte des espaces traversés, en évitant la ligne droite et en limitant l'espace réservé à l'automobile au profit de ceux dédiés aux piétons et aux cycles, afin d'établir une circulation apaisée. Une part importante sera réservée aux espaces verts. Les terrains s'ouvrant naturellement vers le lac de la Médecinerie par une échappée qui privilégie les modes de circulation doux (promenade piétonne, piste cyclable). Le projet, dans sa globalité, assure



Du quartier centre au centre ville.



Maryvonne Hautin et Gyslaine Pochard lors de l'entretien.

la continuité des trois modes de déplacement. « Nous assurons les travaux d'infrastructures routières, explique Maryvonne Hautin. Quand nous avons acheté les terrains nous nous étions engagés moralement auprès des vendeurs à consacrer cet emplacement à une résidence pour seniors ».

Organiser les mutations entre elles

Projet majeur d'architecture urbaine, cette opération de réhabilitation du centre bourg s'inscrit dans une vision cohérente à long

terme. « Nous sommes actuellement dans les schémas et orientations générales, juste avant l'opérationnel, dit Cyslaine Pochard. L'aménagement c'est de l'imagination, de l'anticipation. Nous sommes déjà en train de réfléchir sur la RN 20 (voir encadré) ». Il s'agit en effet d'intégrer le projet dans la construction globale de la commune. À ce sujet, les élus et les services municipaux réfléchissent à son rattachement à la ZAC de l'ancien aérodrome, autre futur pôle fort. « Saran bouge, évolue, conclut Maryvonne Hautin. Mais nous tenons à garder la qualité de vie saranaise, à conserver l'équilibre que la commune s'est fixé entre résidence,

pavillonnaire, habitat collectif, zone verte... La définition prochaine du Plan local d'urbanisme (Plu valant Pos), sera l'occasion de réaffirmer nos orientations et de mettre en place les outils pour aménager la ville de demain. Celle qui participe au mieux vivre de la population ». ● **Clément Jacquet**

Echéancier du projet Bourg sud :
Début des travaux : premier trimestre 2012

Livraison : locaux commerciaux :
2^e trimestre 2013.
L'ensemble : début 2014

Un lotissement nouveau au Bois Joly

Un programme de construction de 37 pavillons et maisons de villes va prochainement voir le jour. Le Clos des templiers, en référence à l'ancien propriétaire des terrains, s'étend sur 9 065 m². Il comprendra 12 maisons de ville de type T3, 19 pavillons T4 et 6 pavillons T5. L'ensemble a pour vocation principale l'accession à la propriété. Il est labellisé BBC (bâtiment basse consommation). Les habitations, séparées par des haies végétales, répondent à une architecture contemporaine, avec l'utilisation de bardages en bois et zinc, et toiture végétalisées, pour certaines. Cette opération immobilière privée a été présentée aux riverains le 16 mars en mairie. La société Sami Promotion, maître d'ouvrage, a expliqué le programme (stationnement, containers de tri, desserte du site, placette arborée...) et répondu aux questions des 40 personnes présentes. Elle s'est engagée à rencontrer individuellement tous les riverains.

Echéancier : Début des travaux : début 2012

Livraison : début 2013

La maison pour autistes, enfin !

Sur un emplacement situé près de l'hôtel Ibis et bordé par le chemin rural des Sablons va bientôt s'élever un foyer d'accueil pour autistes. C'est l'association Dialogue autisme Loiret qui en sera l'association gestionnaire. La structure comprendra un service éducatif spécialisé et de soins à domicile, financé par l'ARS (Agence régionale de santé, ex Ddass) et un foyer d'accueil médicalisé (FAM) de 24 lits, géré par l'ADAPEI et financé par le conseil général. C'est l'office public de l'habitat LogemLoiret qui est le constructeur et futur propriétaire. « On en parle depuis des années. Nous avons rencontré les familles et aujourd'hui il va enfin voir le jour, se réjouit Maryvonne Hautin. Nous sommes satisfaits que cet équipement s'installe sur Saran. La volonté municipale a toujours été d'appuyer ce projet afin que les enfants et les familles ne soient pas laissés au bord de la route. »

Echéancier : Début des travaux : septembre 2011

Livraison : fin 2012

Lotissement Nicole-Duclos, phase 2

La seconde phase du lotissement Nicole-Duclos, concernant le logement collectif en accession à la propriété, est lancée. La mairie, qui est maître d'ouvrage en régie directe, a délivré le permis de construire le 18 mars. Bordant sur le côté sud la rue Nicole-Duclos, les résidences Elis comprennent 22 logements, construits et commercialisés par la société « La Ruche ». C'est la première fois qu'une opération de ce type, c'est-à-dire un habitat collectif en accession sociale, voit le jour sur Saran. Cet équipement complète les neuf autres terrains à bâtir. Sur le plan de l'aménagement du territoire, le lotissement Nicole-Duclos a vocation à être le trait d'union entre les pôles forts du plan d'urbanisme que sont le bourg et le centre sportif et éducatif du Bois Joly.

Echéancier : Début des travaux : début 2012

Livraison : mi 2013

RN 20, futur boulevard urbain ?

L'axe structurant qui démarre de la future place du Bourg, et débouche sur la RN 20, a vocation à insérer, de façon fluide, le développement des abords de cet important linéaire routier. Notamment le tronçon compris entre la tangentielle et le rond-point Gérodeau. « Nous faisons des projections au-delà de la RN20, explique Maryvonne Hautin. À ce titre nous avons demandé la requalification de la RN 20 en boulevard urbain à l'occasion de l'évolution des espaces en bordure. De nombreux espaces sont en effet en mutation (Quelle, la Châtonnerie...). Il s'agit d'en tenir compte pour une composition harmonieuse du territoire. Beaucoup de personnes me disent que de la RN 20, il n'y a pas de visibilité du bourg. Avec ce projet nous allons faire en sorte que des liens, une transition s'opèrent. Tout en conservant la tranquillité et la sécurité qui nous sont chères. »

Le Coin de Saran : 2 opérations à venir

A l'angle de l'ancienne route de Chartres et de la rue de Montjoie, au niveau du rond-point de l'Enfer, le projet privé « Le coin de Saran » est en marche. Il comprend deux opérations liées. D'une part la réalisation d'un ensemble immobilier, « Les Jardins d'Andréa », comprenant 20 logements en accession à la propriété. De l'autre, de façon mitoyenne, « Les jardins de Léopold », qui prévoit 16 petites maisons de ville de type T4 et T5. Le premier ensemble immobilier est bâti sur des terrains achetés à la famille Delarue. A la demande de la mairie, il s'inscrira, par son emplacement et son architecture, dans le prolongement du quart de cercle de l'immeuble adjacent afin de figurer un arrondi autour du rond-point. Le second, les « Résidences Léopold », sur 1863 m², est construit sur des terrains vendus par la commune. Celle-ci a tenu que la circulation dans le lotissement se fasse en sens unique. « C'est vrai qu'un petit terrain sympa va disparaître, mais avec l'évolution qui va d'un centre bourg à un centre ville il y en aura d'autres, explique Maryvonne Hautin. Nous entretenons de très bonnes relations avec l'aménageur Pierrimo afin que tout se passe dans les meilleures conditions». Une réunion publique sera organisée dès que les permis de construire seront déposés.

Echéancier : 1^{re} opération : début des travaux : début 2012 ; livraison : premier trimestre 2013

2^e opération : début des travaux : fin premier semestre 2012 ;

livraison : second semestre 2013



Elisabeth Taragon : C'est un vrai plus pour la vie locale. Cela va rendre la ville plus agréable, dynamiser les commerces. Aujourd'hui c'est galère pour se garer, surtout le midi. Ce sera plus accessible. Et puis le projet va décongestionner la rue de Montjoie. L'opération d'accession à la propriété est une bonne chose. Dans mon entreprise, Novalis Titbout, beaucoup de jeunes ont des difficultés pour s'installer.



Nicolas Chassin. On a des interrogations. Il faudra voir avec la mairie. J'espère que le projet mettra un peu plus de vie dans le bourg. Il faut éviter que les véhicules passent trop vite. Il faut que les gens se disciplinent (exemple : les double-files pour acheter des cigarettes). La sortie d'école est dangereuse.



Françoise Delame ; C'est très bien. Le bourg fait vieillot. Pour un centre-ville on mérite mieux. On a un style rococo par rapport à d'autres villes de même importance. Le bourg sera plus animé, plus accueillant, plus moderne. J'espère que les commerces seront diversifiés.

Gérard Bachelier : Ce projet se place dans l'optique générale de la densification de la population. On passe d'un centre bourg à un centre-ville. C'est l'évotio. Quand on crée quelque chose, on ne peut le faire de façon isolée. Il faut aussi diversifier les voies de communication.



Sarah Gobillot : Le bourg a besoin d'être refait. Ce sera bien plus jeune, que ça bouge. Aujourd'hui on passe mais on n'a pas envie de s'arrêter. J'espère que ce sera mignon, avec de beaux trottoirs et de beaux lampadaires. C'est l'occasion de mettre un coup de jeune.



Marc Baillon : Ca me fait quand même mal au cœur de voir trois maisons démolies. Nous les anciens, on va perdre nos repères.



William Choukroun : Le bourg sera plus joli, plus aéré, plus convivial. Aujourd'hui il fait vieux. C'est bien d'évoluer, mais il ne faut pas qu'il soit trop dense.



Raid Saranais

Avec 22 éditions au compteur, le Raid Saranais est devenu une institution. La nouvelle formule mise en place en 2010 est reprise cette année avec encore des nouveautés. À vos marques.



C'est le 10 juin prochain qu'aura lieu le Raid Saranais 2011. Le principe est connu : on se met à deux, un équipier qui court, l'autre en vtt et l'on doit dérouler le circuit en restant toujours à moins de 10 mètres l'un de l'autre. Et il y a des courses pour tout le monde ! Les scolaires l'après-midi et le grand public en début de soirée. À partir de 19 heures le départ sera donné aux jeunes ados et pré-ados, nés entre 1996 et 2000, qui auront à se faire les cuisses sur le parcours exigeant des 3,3 km. En même temps que les jeunes, et c'est une nouveauté, se déroulera le Raid découverte. C'est une invitation à tester l'épreuve de manière tout à fait libre. Vous pouvez y venir en famille, entre amis... il n'y a pas de catégorie déterminée, pas de classement, pas de temps imparti. C'est « pour voir ». Et si vous êtes séduits, un conseil : commencez dès à présent à vous entraîner pour 2012.

À 19 h 30 sera donné le départ de la course longue qui s'adresse aux athlètes bien affûtés avec cette année un circuit remanié qui comportera plus de virages, plus d'obstacles à franchir et, cerise sur le gâteau, la fameuse butte à grimper deux fois par tour. À n'en pas douter, la crème des athlètes de l'agglo sera là. À 20 h 30 ce sont les coureurs de la formule courte, 3 tours et 6,3 km à parcourir, qui clôtureront la soirée. Une épreuve dédiée aux amateurs bien entraînés à partir de la catégorie cadets (nés en 94 et 95). Deuxième nouveauté, le pique-nique géant après courses. Les organisateurs mettront des barbecues à la disposition des participants, les retenant sur le site pour un moment de fête avec des animations en tous genres. Car c'est bien d'abord de convivialité dont il s'agit. ● **M.-N. Martin**

Raid Saranais

vendredi 10 juin 2011. Lac de la Médecinerie. Courses scolaires l'après-midi. Épreuves tout public en début de soirée. 19 heures course jeunes (poussins à minimes) et Raid découverte ouvert à tous. 19 h 30 : course longue seniors. 20 h 30 : course courte (cadets à seniors). A la suite pique-nique, barbecue, animations. Buvette au profit de l'association « Le petit Marc ». Renseignements et inscriptions : 02 38 80 34 05 ou www.ville-saran.fr ou www.topchrono.biz

Actualités sociales

Loisirs été 2011

DIRECTION DE L'ACTION SOCIALE / 02 38 80 34 20

Pour l'été 2011, le Centre communal d'Action sociale renouvelle son attribution de billets de loisirs, sous conditions de ressources, en faveur des familles avec enfants de moins de 18 ans au 31 décembre 2011.

La distribution s'effectuera en deux temps, à l'accueil de l'Action sociale :

1) du 17 au 20 mai inclus :

Réservation des tickets sur présentation des justificatifs de ressources (avis d'imposition 2010, salaires des trois derniers mois, Assedic, Caf, pensions alimentaires...), de votre attestation de sécurité sociale en cours de validité (avec tous les membres de la famille).

Demande d'attribution de la carte familiale pour le centre nautique

2) du 22 au 24 juin inclus :

Distribution des tickets sur présentation du coupon de réservation

Critères de ressources

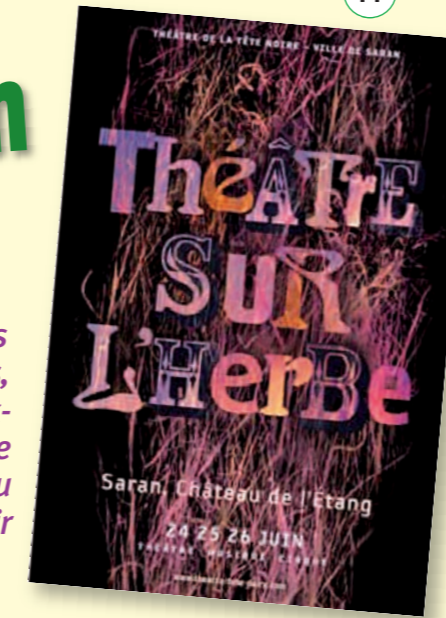
Composition familiale	2 pers.	3 pers.	4 pers.	5 pers.	6 pers.	7 pers.	8 pers.	9 pers.
Plafond des ressources	940,17 €	1128,17 €	1316,17 €	1566,87 €	1817,57 €	2068,27 €	2318,97 €	2 569,67 €

3 activités au choix

Activités	Centre nautique	SEA	Cinéma	Bowling	Mini Golf	Parc Foral
Pour qui ?	Adultes et enfants	Enfants de 11 à 16 ans (accès avec la carte familiale du centre nautique)	Adultes et enfants à partir de 3 ans	Adultes et enfants à partir de 6 ans ou chausant du 29	Adultes et enfants à partir de 4 ans	Adultes et enfants (tarif adulte dès 16 ans)

Théâtre sur l'Herbe en juin

Par M.-N. Martin



Après 4 années d'absence, « Théâtre sur l'Herbe » revient... et s'installe dans le parc du château les 24, 25 et 26 juin prochain. Un week-end de spectacles, d'animations, d'expositions, de déambulation et de performances. Un week-end où, de clairière en bosquet, de chapiteaux en chemins, de jour comme de nuit on passe de l'exploit à la poésie, du rire à la tendresse, du bal musette au conte africain... et bien d'autres choses encore. Trois jours à réserver pour venir en famille et entre amis découvrir le programme 2011. Avant goût

Le cirque bidon

C'est sûr que vous les entendrez arriver les sept roulottes du cirque bidon ! Cinq d'entre elles sont tirées par de magnifiques chevaux de trait. Une fois sur place la troupe installera la piste circulaire les gradins et tous les accessoires nécessaires. L'histoire ? C'est celle d'une famille de saltimbanques fuyant la guerre et qui présente son spectacle dans les villages traversés. Mercédès, la mère, dirige seule sa nombreuse famille... Musique, jonglage, acrobaties, numéro aérien et bien d'autres surprises dont une séquence avec des poules... Le bonheur et la poésie du cirque à l'ancienne.



1789 secondes

Le spectacle de la Compagnie Internationale Alligator, ce sont six comédiens de rue qui nous rejouent la Révolution française en 1789 secondes soit environ ½ heure. Des comédiens mais pas seulement. Le public est entraîné dans une mise en scène qui va à cent à l'heure et qui transforme le spectateur tour à tour en citoyen, député, émeutier, paysan... Le tout avec un humour extraordinaire qui nous fait vraiment regretter que les cours d'histoire n'aient pas tous été comme ça.



La roue de la mort

Vous ne pourrez pas la rater ! L'agrès fait près de 10 mètres de hauteur ! C'est une nacelle cylindrique et un contrepoids qui pivotent autour d'un axe central. Les acrobates impriment un mouvement pendulaire qui évoque le temps qui passe. Et c'est trois déclinaisons de ce thème que nous donnent à voir Les Studios de Cirque dont une qui se joue de nuit accompagnée d'éléments pyrotechniques.



Les aventures de Beme

Beme est un phacochère. C'est aussi le roi de la bêtise. Parti chasser pour son repas du soir, il croise un être étrange qui traîne un énorme nez. L'envie de posséder le plus gros nez du village le pousse à s'emparer du monstrueux attribut... La suite les 24, 25 et 26 juin avec vos enfants ou vos petits enfants à partir de trois ans.

Le Balluche de la Saugrenue

Valses, java, tango, passo... c'est toute la musique populaire de l'entre deux guerres revisitée par un quintet de musiciens bien actuels. Il paraît que c'est irrésistible, et que, même si l'on ne connaît pas les pas on bouge et on s'éclate.

D'ores et déjà on peut annoncer Le Cirque Végétal, l'installation de Bidons Sans Frontières, le Manège Armada, les vélos machines à coudre de stylistes venues d'Amsterdam...
Nombreux spectacles gratuits, restauration sur place, renseignements Théâtre de la Tête Noire
02 38 73 02 00
Programme complet dans Repères du mois de Juin

Restauration municipale

lundi 2

salade verte aux dés d'emmental
blanc de poulet à la crème
beignets de chou-fleur
compote de fruits sans sucre ajouté

mardi 3

céleri rémoulade
filet de merlu sauce aneth
riz aux crevettes
mousse chocolat

mercredi 4

saucisson sec (*pâté pour volaille)
sauté de canard à l'orange
carottes à la crème
Chanteneige kiwi

jeudi 5

concombres à la vinaigrette
paleron de bœuf sauce tomate
purée de pomme de terre
petits suisses aromatisés aux fruits

vendredi 6

salade de riz niçoise
rôti de porc au jus (*rôti de dinde)
haricots beurre emmental
pommes bio



lundi 9

pamplemousse
sauté de bœuf hongrois
spaghettis
sauce tomate
fromage blanc aromatisé

mardi 10

taboulé
omelette nature
épinards hachés
béchamel
Petit-Louis
fraises au sucre

mercredi 11

salade vinaigrette au curry
grillade de porc aux herbes de Provence (*escalope de dinde grillée)
polenta au fromage saint-Paulin
esquimau

jeudi 12

crêpe au fromage
rôti de dinde au jus brocolis
crème dessert bio

vendredi 13

tomates maïs et emmental vinaigrette
filet de poisson sauce poivrons
pomme de terre rissolées
banane



lundi 16

pâtes vinaigrette
palette de porc sauce à la diable
(*escalope de volaille)
haricots verts yaourt aromatisé

mardi 17

salade verte
lasagnes à la bolognaise
Vache-qui-rit
compote de pomme sans sucre ajouté

mercredi 18

salade piémontaise
pépites de poisson gratinées
petits pois carottes
Brie
ananas

jeudi 19

carottes râpées
sauté de veau aux olives
semoule bio
île flottante

vendredi 20

macédoine de légumes
haut de cuisse de poulet aux épices tandori
chou-fleur
tomme noire
pomme

lundi 23

radis beurre
filet de merlu sauce curry frites
Saint-Bricet
banane

mardi 24

betteraves du Loiret
cuites mimosas
rôti de bœuf froid
haricots beurre
Liégeois chocolat

mercredi 25

salade coleslaw (chou-blanc, carottes)
chipolatas (*saucisse de volaille)
Crozets de Savoie
Chamois d'or
gâteau marbré

jeudi 26

chou-fleur mayette
escalope de dinde
épinards hachés
béchamel
édam
fraises au sucre

vendredi 27

concombres, tomates, maïs vinaigrette
langue de bœuf sauce tomate
purée de pomme de terre bio
petits suisses aromatisés

lundi 30

taboulé
côte de porc (*sauté de bœuf)
printanière de légumes
Six de Savoie
kiwi

mardi 31

céleri rémoulade
filet de merlu riz créole
lait gélifié au chocolat

VIANDE BOVINE (BŒUF, VEAU) D'ORIGINE UNION EUROPÉENNE
(*plat de remplacement sans porc AGS produits issus de l'agriculture biologique)

SPORTS

Les 30 avril et 1^{er} mai, 7 et 8 mai, 14 et 15 mai, 21 et 22 mai, 28 et 29 mai

USM Tennis championnat de France interclubs Équipes Été
stade du Bois Joly le samedi de 14h30 à 20h30 et le dimanche de 8h30 à 20h30

Dimanche 1^{er} mai

Compétition de natation synchronisée centre nautique

Samedi 7 mai

ASFAS Athlétisme Interclubs N3 et Régionaux
stade Colette-Besson à 14h
USM Handball N2 (M) Saran/Villeneuve halle des Sports à 20h45

Dimanche 8 mai

USM Football DH Saran/St-Jean-le-Blanc stade du Bois Joly à 15h

Samedi 14 mai

ASFAS Athlétisme championnats départementaux Minimes individuels stade Colette-Besson de 14h à 19h

Dimanche 15 mai

Compétition de natation synchronisée centre nautique

Samedi 21 et dimanche 22 mai

Concours Hunter étape du circuit Grand Régional Centre
centre équestre

Dimanche 22 mai

Les Boucles du cœur (activités sportives, animations, expositions), organisées par le groupe Carrefour. Événement sportif, familial et caritatif au profit de l'association Villages d'enfants
parc du château de l'Étang de 9h à 13h
ASFAS Athlétisme 2^e tour Interclubs N1 stade Colette-Besson de 8h à 21h
USM Natation Course finale trophée avenir et poussins
centre nautique à 14h30

Vendredi 27 mai

Concours d'Equifun (initiation des jeunes à la compétition équestre)
centre équestre la journée

Samedi 28 mai

Finale régionale du parcours sportif sapeur-pompier
parc Roland-Rabartin de 10h à 19h

Dimanche 29 mai

USM Cyclotourisme randonnée de la Vallée de Conie (inscriptions de 7h30 à 9h30 salle du Lac), Départ cyclo-découverte (gratuit) à 9h30 à la salle du Lac.

USM Football DH Saran/Vineuil

stade du Bois Joly à 15h

Jeudi 2 juin

Fermeture du centre nautique

Samedi 4 et dimanche 5 juin

ASFAS Athlétisme championnat de France Universitaire d'Athlé
stade Colette-Besson de 8h à 22h

ASFAS compétition de Tir à l'arc de type

« Beursault », championnat départemental du Loiret

Terrain des CRS (ancienne route de Chartres).

Vendredi 10 juin

Raid saranais

Lac de la Médecinerie à 19h

ASSOCIATIONS

Lundi 9 mai

Don du sang
salle des Fêtes de 16h à 19h30 (pour les 1^{ers} dons, munissez-vous d'une pièce d'identité).

Samedi 14 mai

L'association Graines de sourire et le service Enfance de la Ville organisent un Loto solidaire au profit de l'orphelinat de Rulindo
salle des Fêtes de 14h à 18h (2,50€ le carton, 10€ les 5 cartons).

Mercredi 25 mai

Le Club des Jeunes d'Antan organise une journée détente au Grand Liot.
Renseignements 02 38 88 28 67 ou 02 38 73 49 59

Jeudi 26 mai

La Saranade accueille le FKPS de Prague (chœur féminin de chambre) pour un concert
Église de Saran à 20h30

Samedi 28 mai

Fête champêtre du quartier Montjoie-Raffours

Dimanche 5 juin

Pique-nique de quartier
rue des Déportés à 12h

VIE MUNICIPALE

Dimanche 8 mai

Célébration de l'Armistice de 1945

11h15 : Dépôt de gerbe au Monument aux Morts des Aydes

11h45 : Rassemblement avec le concours de l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran, place de la Liberté

12h : Défilé jusqu'au monument aux Morts du Bourg, dépôt de gerbe, lecture du manifeste, prestation de l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran

12h30 : Vin d'honneur offert par la Ville à la salle des Fêtes

13h : Repas Républicain à la salle des Fêtes

13h : Repas Républicain à la salle des Fêtes

13h : Repas Républicain à la salle des Fêtes

13h : Repas Républicain à la salle des Fêtes

Samedi 14 mai

Les élus dans votre quartier

salle Marcel-Pagnol

de 10h à 12h

Vendredi 20 mai

Cérémonie de la citoyenneté (remise des cartes électorales aux jeunes majeurs)

salle du Conseil municipal à 18h

Conseil municipal

Mairie à 19h

Samedi 4 juin

Les élus dans votre quartier

salle Lucien-Barbier de 10h à 12h

Seniors

Jeudi 12 mai

Journée Atelier créatif (réalisation de décorations manuelles, créations diverses)
salle des Aydes de 10h à 12h et de 14h à 16h30

CULTURE

Mercredi 4 mai

L'Heure du Conte

Bibliothèque à 10h30 pour les enfants non scolarisés et à 15h30 pour les maternelles à CP (Renseignements 02 38 80 35 10).

Du 11 mai au 11 juin à la Bibliothèque

« Partir en... Scandinavie », exposition photographique
« Retour en Suède »

Mardi 31 mai

Ateliers jazz et musiques actuelles de Frédéric Lelaidier, Eric Luxey et Baptiste Dubreuil
Théâtre de la Tête Noire à 20h

Mercredi 1^{er} juin

L'Heure du Conte

Bibliothèque à 15h30, pour les enfants de la maternelle jusqu'à 7 ans.

Théâtre de la Tête Noire

02 38 73 02 00

www.theatre-tete-noire.com

Jeudi 5 mai à 19h

« Monstres » (à partir de 15 ans)

Mardi 10 mai à 20h30

« Variations sur l'amour selon D »

Mercredi 11 mai à 19h

« Variations sur l'amour selon D »

Vendredi 20 mai à 19h

« Aux arts lycéens » (projet construit avec les élèves du lycée Pothier d'Orléans), entrée libre sur réservation.

Galerie du Château de l'Étang

02 38 80 35 70

chateau.etang@ville-saran.fr

Du 3 au 22 mai

Exposition

Peintures de Sanaé Kushibiki et Jacky Quéard.

Sculptures de Corinne Leroy Evanno

Du 27 mai au 19 juin

« Parcours d'activités » Exposition de la MLC

Entrée libre

Horaires : du mardi au vendredi de 14h à 17h30

Week-end : 14h30 à 18h30 (en présence des artistes)

Fermeture le lundi



• En bref...

• Pour obtenir gratuitement un composteur

Il suffit de contacter Infos qualité déchets au **02 38 56 90 00** (du lundi au vendredi de 8h30 à 17h) et de s'inscrire à la réunion d'information sur le compostage qui aura lieu le mercredi 8 juin prochain. A l'issue de la réunion, l'Agglo distribue gratuitement un composteur à chaque participant. Une inscription préalable est obligatoire pour pouvoir assister aux réunions et obtenir un composteur.

• Travaux

Les travaux de la rue de la Montjoie débiteront le 18 avril et se poursuivront jusqu'au 18 juillet

• Réglementation des forages privés

La gestion des eaux est maintenant réglementée. Tous les puits et forages privés doivent être déclarés en mairie depuis 2009, et ce quel que soit le volume prélevé. Les personnes concernées sont les propriétaires ou locataires des installations à prélèvement d'eau, qu'elles soient neuves ou existantes. Elles doivent en effectuer la déclaration au service municipal de l'Eau **02 38 80 34 61**

Un linge aux petits soins



De toujours, le service lingerie de la Ville contribue quotidiennement à l'hygiène et à la propreté de nombre de saranais, petits et plus grands.

Présentation d'un service encore méconnu.

Rechercher la date de création du service lingerie de la Ville amène vraisemblablement en des temps immémoriaux. Plus près de nous, à la fin des années quatre-vingt, on le découvre dans les sous-sols du Foyer Georges-Brassens, peu de temps avant qu'il emménage dans une aile du nouveau bâtiment de la cuisine centrale, dans le quartier des Chimoutons, à l'aube des années quatre-vingt-dix. Vingt ans plus tard, Nadine et Pascale perpétuent



cette mémoire et surtout cette mission auprès de nombreux saranais, agents de la ville et usagers de tous âges.

Laver, repasser, plier. Tel est le lot quotidien de ces deux agents à temps plein. Car il y a fort à faire. « En moyenne, on fait quarante-cinq machines de 13 kg par semaine. » indiquent-elles. Pas la peine de sortir les caleuses, ceci représente bon an mal an... Plus d'une tonne de linge. Excusez du peu !

Un service sans faux pli

Ce linge entretenu provient de nombreux établissements municipaux : Les quatre écoles de Saran (bavoires, draps, tenues du personnel de cuisine et salle, torchons, essuie-mains, chiffons...), de la crèche des P'tits loups (bavoires et linge du personnel de service), du Foyer Georges-Brassens (draps et housses de couettes), du Centre Jacques-Brel, de la mairie, du dojo et tout naturellement de la cuisine centrale, ceci, quotidiennement. Soit « quasiment tous les services et structures municipaux. » Sans oublier, les nappes des tables du banquet des anciens et pendant les vacances les duvets et couettes des enfants des centres de loisirs.

Le service lingerie fonctionne au rythme des tournées des lundis et jeudis matins, jours de collecte et de restitution du linge propre « Avec parfois un peu de couture en prime ». Deux machines à laver et deux sèches linge de type industriel pourvoient au lavage du linge « qui est marqué, ce qui facilite un peu le travail. » Le reste de la tâche revient à nos petites mains. « Ça se passe bien » résumes affairées les deux collègues. « On connaît une légère baisse d'activité pendant les vacances. » Pour le reste et tout au long de l'année, la mécanique semble réglée comme une horloge de précision... Hormis lorsque le matériel tombe en panne. La perfection n'est pas non plus le propre de la technologie. ●

Arnaud Guilhem

Les arts plastiques, c'est fantastique



« Quand votre job est votre passion, c'est super » résume Céline Echard-Pichel. Depuis trois ans, cette trentenaire dynamique est intervenante arts plastiques au sein du service Enfance de la Ville. « Je suis la seule et c'est assez rare au niveau des communes » souligne-t-elle. En quoi consiste sa mission ? « J'interviens en semaine le midi et le soir auprès des enfants en périscolaire, afin de les sensibiliser aux arts plastiques. Je leur fais découvrir des métiers liés aux arts plastiques. On mène également des projets avec les écoles : Autour du stylisme avec l'école du Bourg et du Chêne-Maillard, autour de la sculpture avec l'école des Sablonnières. Je travaille essentiellement avec des enfants du primaire. ». Céline Echard-Pichel œuvre également le mercredi à l'école Marcel-Pagnol autour « d'un projet d'affiche signalétique avec les primaires », et lors des vacances scolaires avec les « petits » de la base de la Caillerette. « Les enfants adorent les arts plastiques, ils sont réceptifs. Ils aiment bien faire des projets. C'est un public génial. ».

• En bref...

• Demande de passeport

Les vacances estivales approchent et vous devez faire votre passeport ? Renseignez-vous dès à présent à l'accueil de la mairie pour en faire la démarche. En effet, depuis la mise en place des passeports biométriques, il est désormais nécessaire de prendre rendez-vous en mairie. Vous pouvez consulter le site <http://www.service-public.fr> pour connaître les pièces à fournir. Renseignements complémentaires au **02 38 80 34 01**

• Concours maisons fleuries

Tout comme les années précédentes, les saranais le désirant peuvent participer au concours des maisons fleuries en s'inscrivant auprès du service municipal des espaces verts **02 38 80 34 62** avant le 1^{er} juin 2011.

• Feux

D'après un arrêté préfectoral, le brûlage des résidus de jardins est interdit. Les déchets doivent être déposés à la déchetterie ou mis en dépôt aux fins de compost. En cas de plainte, contactez la Police municipale au **02 38 80 34 38**

Le Chiffre du Mois

119

...Ou pour être tout à fait précis : 118,40 euros. Tel est le montant du chèque remis le 27 janvier dernier par l'association Jardins 2000 à l'association APADVOR (Association pour Aveugles Déficiants Visuels Orléans Région). Le fruit de la récolte 2010 de l'association Jardins 2000. Cette somme a permis de financer l'attribution d'un chien d'aveugle à une personne déficiente.

« Mangez sain et faites du bien » est quelque peu le slogan de Jardins 2000, association créée à Saran voilà dix ans et qui compte actuellement vingt-huit membres. Pendant toute l'année, l'association réalise des plantations maraîchères, notamment avec les enfants des écoles, et ce dans plusieurs jardins (écoles et autres).

Petits pois, haricots, pommes de terre... Autant de légumes cultivés le plus naturellement du monde et avec grand plaisir qu'il convient de cueillir la saison venue. Ainsi, de juin à septembre, l'association propose à tout un chacun, les samedis matins de venir s'approvisionner en légumes frais en contrepartie d'une participation. Ou comment remplir son panier tout en œuvrant au profit de causes nobles.

À noter que l'association recherche des bénévoles de tous âges pour entretenir et cultiver les jardins. ●

A.G.

Jardins 2000
1 230, rue de l'Orme au coin
Tél. : 02 38 73 31 11

Après une école de commerce et un diplôme supérieur de l'IAV (Institut d'Arts Visuels), Céline Echard-Pichel a exercé comme étalagiste et photographe reporter de mariages pendant plusieurs années. Elle a également animé des ateliers d'arts plastiques auprès d'associations. Outre ses activités professionnelles, elle consacre son temps à ses propres créations. ●

Arnaud Guilhem

Prévention et prévenance



Depuis plus de dix ans, Guylaine Lambert intervient au sein des structures de la petite enfance de Saran.

En tant que psychologue, elle oeuvre en direction des professionnels, des parents et des enfants. Une mission dont les maîtres mots sont accueil de qualité et prévention précoce. Entretien.

C'est à la crèche et accueil familial Les P'tits loups que nous avons rencontré Guylaine Lambert, en préalable à une de ses fréquentes interventions.

Psychologue clinicienne libérale, elle intervient également auprès de différents services petite enfance de l'agglomération orléanaise. « J'exerce depuis... quinze ans. J'ai travaillé en pédiatrie au CHRO (Centre Hospitalier Régional), au service de réanimation néonatale et au CHD (centre hospitalier spécialisé Georges-Daumézon de Fleury-les-Aubrais). » indique-t-elle. C'est tout d'abord dans le cadre d'une convention entre le centre hospitalier spécialisé et la ville de Saran que Guylaine Lambert a été amenée à intervenir auprès des professionnels pendant deux ans. Après mon départ du CHD « Le service petite enfance a souhaité poursuivre avec moi le travail engagé. J'interviens donc depuis plus de dix ans à Saran. »

Interventions tous azimuts

Les interventions de la psychologue auprès du service petite enfance de la Ville s'organisent autour de trois axes principaux : Professionnels, parents et enfants.

En direction des professionnels de la petite enfance elle participe à des réunions avec les équipes autour des pratiques professionnelles. Que ce soit l'accueil des familles, des réflexions quant aux enfants et aux pratiques familiales. « J'accompagne les professionnels dans leur réflexions et dans la compréhension des situations qui leur posent question dans leurs pratiques quotidiennes, comme par exemple lorsqu'un enfant refuse de manger (...) Les équipes voient beaucoup de choses mais n'ont pas toujours les outils pour comprendre ce qui se donne à voir. C'est un temps pour penser ensemble.



Guylaine Lambert participe également au travail avec les équipes de direction des structures quant à différents projets : d'aménagement, d'organisation, mais aussi d'actions de formation, avec des réunions thématiques en compagnie de tous les professionnels de la petite enfance « dont les assistantes maternelles » précise-t-elle. Par rapport aux enfants, âgés de deux mois et demi à trois voire quatre ans, la psychologue intègre des temps d'observation au sein des structures. « Cela permet de recueillir du matériel d'observation pour travailler lors des réunions et éventuellement de pouvoir repérer des enfants qui seraient en difficulté, comme un retard moteur par exemple, ou dans leur développement psychoaffectif. » Un travail « plus indirect auprès des enfants » qui s'inscrit cependant dans le cadre de la prévention précoce. « J'y crois beaucoup : la prévention précoce permet d'éviter que des difficultés ordinaires ne s'organisent en troubles durables. Elle permet par ailleurs, si cela s'avère nécessaire, de proposer des orientations appropriées aux parents. » Des parents qui constituent le troisième axe de ses interventions. La psychologue mène un travail d'écoute et de soutien à la parentalité. « Cela passe entre autre par des rendez-vous ponctuels avec des parents qui rencontrent des difficultés, comme par exemple, un enfant qui n'arrête pas de faire des colères. » Les professionnels peuvent être amenés à recommander un rendez-vous avec elle aux familles. « Souvent une rencontre avec les parents permet de dédramatiser une situation, de les rassurer. Parfois, cela peut m'amener à accompagner les familles vers des structures de soins comme le CAMSP (Centre d'Action Médico-Sociale Précoce), les CMP (centre médico-Psychologique) ou d'aide à la parentalité. » Guylaine Lambert anime également des réunions à thème autour de la petite enfance. Des réunions qui s'adressent aux familles et aux professionnels qui le souhaitent. « L'an dernier, la réunion portait sur l'acquisition de la propreté », mentionne-t-elle.

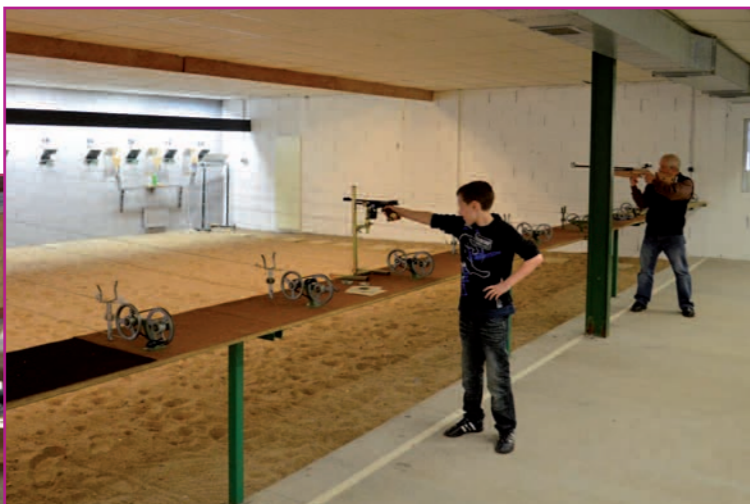
Des perspectives contrastées

Sans vouloir malmener le secret professionnel auquel elle est tenue, questionner le regard de la psychologue permet de dresser une esquisse de l'évolution de la société, notamment via le ressenti de l'enfant. « Les enfants expriment beaucoup de choses des problématiques dans lesquelles il se trouve pris bien malgré eux : Le chômage des parents, le divorce et les conflits autour de la garde des enfants, les familles éclatées... Plus on est petit, moins on a d'outils pour traverser ces événements de vie, car on est moins construit. L'enfant n'a pas les mots ni les phrases pour exprimer ses difficultés, voire ses souffrances. Un couple qui se déchire, c'est anxiogène pour les enfants. » Du côté des parents, « Globalement, la place de l'enfant a évolué, on lui accorde plus une place de sujet qu'il y a cinquante ans. Mais à

l'époque, on n'avait pas les mêmes connaissances qu'aujourd'hui concernant le développement et la construction de l'enfant. Ce qui est important, c'est de trouver la juste mesure, de verbaliser, mais ce n'est pas toujours facile. On en dit parfois trop ou pas assez à l'enfant. Mais il n'existe pas de « manuel du bon parent ». En cela, mon travail consiste à aider les parents à se réassurer dans leurs compétences et leur position parentale. Et les parents sont demandeurs. » Guylaine Lambert est psychologue « mais je suis aussi une femme et une mère et on n'a pas tous les savoirs. » Un fait semble établi, « A notre époque, on est plus à l'écoute des troubles des enfants. » Un constat dont on ne peut que se réjouir, même si l'on peut encore aller plus loin. C'est en ce sens, et par son « cheminement de vie personnel » que Guylaine Lambert a repris ses études de psychologie. Après une première expérience d'éducatrice de jeunes enfants et de formatrice de personnel de la petite enfance. « Je me disais qu'il y avait beaucoup à faire, j'avais envie d'aller plus loin dans la compréhension de l'autre et réfléchir à la qualité de l'accueil des enfants. On pourrait encore aller plus loin, cela reste à développer. » Des perspectives en suspens, confrontées à une réalité sensiblement divergente. Car si la formation du personnel de la petite enfance a évolué, la loi et des textes aussi... Pas forcément dans le même sens. « Ceux-ci autorisent l'intervention, toujours en plus grand nombre, de personnes non qualifiées, ce qui n'est pas compatible avec un accueil de qualité. » Et d'enfoncer le clou « L'évolution actuelle n'est pas bonne. » ●

Arnaud Guilhem

Les bons scores de l'USM tir



Pistolet, carabine, arbalète... L'USM tir propose à tous, en toute sécurité, de viser la cible et pourquoi pas, pour les fines gâchettes, de faire un carton plein. Le club, qui va bientôt fêter son 100^e anniversaire, organise le 25 juin sa journée portes ouvertes.

Le tir sportif fait mouche au sein d'un club qui va bientôt fêter son centenaire.

Plus ancienne section sportive de la commune, l'USM tir se porte comme un charme dans la discrétion feutrée de ses salles insonorisées. Ici, on pratique quelques-unes des 50 disciplines répertoriées par la Fédération française de tir : le tir au pistolet et à la carabine, à l'arbalète sur des distances qui vont de 10 à 50 mètres. « Nous comptons 55 licenciés dont une grande majorité est uniquement intéressée par la pratique loisir, la détente, explique le président Patrick Desseigne. On pratique seul, en couple ou en famille, des enfants aux seniors, en intégrant les personnes porteuses de handicap. » Il suffit de regarder le nombre de trophées qui ornent les murs pour se rendre compte que le club participe activement à de nombreuses compétitions. Par le passé il a sorti des champions comme Marion Poudroux (vice-championne de France cadettes au pistolet 10 m) ou Josette Durieux (3^e au championnat de France au pistolet 10 m). Aujourd'hui c'est Tiphaine Rouault, 15 ans, qui prend la relève. « Nous tenons à développer une élite et c'est pourquoi nous voulons étoffer nos effectifs et pousser les adhérents vers la compétition, assure Henry Auvray, vice-président du club et président du Comité départemental. La

formation est aussi une priorité avec l'école de tir qui accueille les enfants dès 8 ans ».

Un nouveau stand de tir pour les 100 ans ?

L'USM tir organise de nombreux critères et son traditionnel concours du 11 novembre. Elle est souvent club-support pour des compétitions organisées par le Comité. Le tir est un vrai sport qui demande des qualités physiques et mentales, de concentration, de maîtrise de soi. Il est conseillé pour canaliser l'énergie des enfants hyperactifs. « L'initiation se déroule toujours par le plomb à 10 mètres, lance le président. Les armes sont prêtées par le club. La porte est largement ouverte à tous ! » Dans ce sens le club organise chaque année sa journée portes ouvertes. La prochaine est prévue le samedi 25 juin. C'est une journée d'information et de démonstration qui permet à tout un chacun de toucher des armes de tous types : plombs, gros calibre, poudre noire... Et depuis cette saison : l'arbalète, arme remise au goût du jour par la fédération. Club formateur et convivial, l'USM tir s'appête à fêter en 2014 son 100^e anniversaire. Un événement qui coïncidera peut-être avec son installation dans ses nouveaux locaux du Chêne Vert. « Le club fonctionne actuellement à 40 % de ses possibilités, assure Jacques

Mazzuca, adjoint municipal délégué aux affaires sportives. La piste de 25 mètres est limitée dans son utilisation pour des raisons de voisinage. Nous souhaitons créer un nouveau stand de tir, plus performant, à la hauteur des équipements de Saran ».

Clément Jacquet



L'USM tir en bref

Section rattachée à l'USM général
Création : 1914
Président : Patrick Desseigne
Vice-président : Henri Auvray
Trésorier : Daniel Pêtre
Secrétaire : Jean-Michel Wuillemain
Effectifs : 55
Cotisation : 60 euros pour les adultes, 55 euros pour les moins de 12 ans
Subvention municipale : 4 500 euros
Adresse : 3058, ancienne route de Chartres, 45770 Saran
Ouverture : Les lundis, mardis et jeudis de 18 heures à 20 heures
Le samedi de 14 à 16 heures.
Tel : 02 38 73 00 64
Site : usmsarantir.chez-alice.fr
Courriel : patrick.dsg@hotmail.fr



état civil

Naissances

Noah Bernelas Frachot – 25 février
Maël Prévot – 1^{er} mars
Quentin Le Valégant – 1^{er} mars
Noé Le Valégant – 1^{er} mars
Amaury Bonneau--Abram – 2 mars
Clémence Frézot – 3 mars
Eléa Guneri--Ribeiro – 5 mars
Leïla El Ouariachi – 5 mars
Alicya Crétois Levert – 6 mars
Iryna Boughida – 8 mars
Tais Gouillon – 9 mars
Lila Gouillon – 9 mars
Lydia Harrath – 12 mars
Clémence De Buf – 13 mars
Miléva Tacci – 14 mars
Mehdi El Ilali – 17 mars
Gabin Socha – 19 mars
Nessa Marteau – 22 mars
Maëlys Vallet – 23 mars
Lainy Dihoulou – 27 mars
Maëlynn Botherelle Laureau – 29 mars
Laly Turmeau – 29 mars
Gabrielle Lizé – 30 mar
Mehmet Uysal – 30 mars

Iryna



Elle a ouvert les yeux le jour de mardi gras, mais aussi de la fête des femmes. La petite Iryna est donc née sous les meilleurs auspices d'autant que la famille au complet est ravie de son arrivée. Katia, sa maman, mais aussi Rachid son papa, élevé dans une fratrie de huit et qui se réjouit d'être désormais entouré par ses quatre enfants. Et puis il y a Donovan et Jonathan, les deux grands frères et Romane, la sœur qui a 8 ans. Arrivée à Saran il y a 5 ans, la famille se plaît

beaucoup sur notre commune mais se sent désormais à l'étroit dans son petit pavillon du quartier des Sablonnières. « On aimerait bien trouver quelque chose d'un peu plus grand » explique Rachid relayée par son épouse qui explique que la promiscuité des logements accolés commence à peser sur la famille qui compte désormais six personnes. Alors ils cherchent et réfléchissent aussi à la possibilité de construire. En attendant la petite Iryna sourit dans son couffin. Un peu plus de 3 kg à la naissance pour 46,5 centimètres, sa maman est formelle : « Elle est très calme, elle mange bien et fait déjà pratiquement ses nuits. » À n'en pas douter : une enfant née sous le signe du bonheur.

Marie-Noëlle Martin

Décès

Pierre Aureau – 76 ans
Madeleine Rousseau – 90 ans
Adolphe Millet – 75 ans
Bernard Gay – 76 ans
Adrienne Mirial – 84 ans
Henri Sureau – 91 ans

En fonction de l'actualité importante de la ville, la rédaction du journal s'autorise à utiliser l'emplacement destiné aux annonces pour y publier un article. C'est pourquoi nous ne garantissons pas la parution systématique de vos petites annonces. Nous vous remercions de votre compréhension.

petites annonces

VENDS
Grande cage pour perroquet (172/108/82)
200 €
☎ 06 81 52 75 42

Appartement 54m² ds résidence sur Saran (1 chambre, gd salon, cuisine aménagée, double vitrage, parking, cave) 117 000 € libre en novembre
☎ 02 38 73 63 14

Meuble étagère imitation pin 1,70x0,70x0,21m 20 €, lit 1 pers pin massif + sommier 45 €, bureau imitation pin 3 tiroirs 25 €
☎ 02 38 73 04 92

Caravane 4-5 places Digue avec ou sans accessoires
☎ 02 38 73 20 59

Vélo d'appartement BE 17 € à deb.
☎ 06 70 08 09 19

Sèche linge Bluesky 150 €, 2 bancs en bois 30 €, bureau écolier 20 €
☎ 06 32 39 43 57

Meuble TV Atlas (4 ptes, plateau pivotant, tiroir coulissant en chêne) TBE 250 €, vêtements filles 1 mois à 2 ans TBE bas prix
☎ 02 38 73 88 85

Poussette double/jumeaux bébé Confort modèle Twin club (1 châssis chrome/marine, 2 hamacs, 2 canopys, 2 habillages pluie, 2 ombrelles) TBE de 2007 (acheté 805 €) vendu 300 €
☎ 02 38 84 44 81

2 plafonniers (grands) verre décoré et tour merisier très belle qualité 50 € les 2
☎ 06 67 55 94 52

Living finition Orme 200 € et 1 déambulateur 4 roues 30 €
☎ 02 38 73 32 21 / 06 13 92 59 50

RECHERCHE
Assistante maternelle agréée cherche à garder enfants de tout âge, ds pavillon ac grand jardin
☎ 02 38 43 44 57

Assistante maternelle agréée cherche à garder bébé à tps plein ou 4 jrs/semaine, ds pavillon ac gd jardin, quartier Anatole-Fauchoux
☎ 06 10 55 55 17

Caniche moyen noir de 2 ans cherche fiancée
☎ 02 38 73 84 04

Assistante maternelle agréée ac expérience, ds pavillon ac jardin, cherche à garder 2 enfants (3 mois à 3 ans) à tps complet pour septembre 2011, éveillé et jeux assurés
☎ 02 38 65 98 97

Assistante maternelle agréée gardera vos enfnt dès septembre même le samedi, ds pavillon, non fumeur
☎ 06 68 53 89 17 / 02 38 43 28 15

DONNE
Jardin à cultiver sans compensation
☎ 02 38 73 28 59
Machine à coudre, ventilateur sur pied
☎ 02 38 43 04 59

Cette rubrique annonce vous est offerte, il suffit de renvoyer le coupon ci-joint au :

**Service Communication
Mairie
45774 Saran-cedex**

M, Mme, Mlle : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

Vends Achète Donne Recherche

GRAND LIOT

Du samedi 2 au samedi 9 juillet 2011
Du samedi 9 au samedi 16 juillet 2011
Du samedi 16 au samedi 23 juillet 2011
Du samedi 23 au samedi 30 juillet 2011
Du samedi 6 août au samedi 13 août 2011
Du samedi 13 août au samedi 20 août 2011
Du samedi 20 août au samedi 27 août 2011

Des activités seront proposées à la ferme (nourrissage et soins aux animaux, équitation, potager, cuisine...) et dans le milieu naturel (pêche, affûts, canoë-kayak, construction de cabanes et de radeaux...).

En fonction des demandes des enfants, il sera possible de faire des randonnées à vélo, en poney ou en carriole.

Quelques sorties dans les environs compléteront les activités sur place, et nous n'oublierons pas de proposer quelques moments festifs...



INSCRIPTIONS

L'ESPACE FAMILLE

Depuis l'été dernier, la ville de Saran a mis à votre disposition l'Espace Famille qui vous propose de pré-inscrire votre enfant à une ou plusieurs activités municipales.

Rendez-vous sur le site de la ville, rubrique « vos démarches en ligne » pour accéder à votre Espace Privé qui vous indiquera la marche à suivre ou contacter l'accueil au ☎ 02 38 80 34 01

PIÈCES À FOURNIR

Centres de Loisirs, séjours vacances

- Aide aux temps libres CAF - si vous en bénéficiez (Bons vacances pour les séjours

ou notification de Quotient Familial pour le centre de Loisirs).

- Fiche sanitaire de liaison (se munir du carnet de santé)
- Attestation d'assurance extrascolaire
- Toute pièce utile à la pratique d'activités particulières

Ecoles municipales (musique, danse, sports)

- Attestation d'assurance responsabilité civile et/ou extrascolaire
- Certificat médical d'aptitude à la pratique de l'activité (uniquement pour la danse et le sport)
- Photo (uniquement pour l'École municipale de sport si nouvel inscrit)



AUTOBUS

Pour certaines activités se déroulant à Saran, un ramassage par autobus est organisé (se renseigner lors de l'inscription).

AIDE AUX VACANCES

Sous certaines conditions, la ville participe aux séjours de vacances, camps, colonies, séjours linguistiques organisés par tout organisme ou association laïque et socio-éducative, agréé par la Direction départementale de la Jeunesse et des Sports ou de l'Éducation nationale.

Se renseigner auprès du Service Accueil de la Mairie. ☎ 02 38 80 34 01

DATES LIMITE DES INSCRIPTIONS AUX CENTRES DE LOISIRS

Semaine de fonctionnement	Date limite
du lundi 04/07 au vendredi 08/07/2011	mercredi 22 juin 2011
du lundi 11/07 au mercredi 13/07/2011	mercredi 29 juin 2011
du lundi 18/07 au vendredi 22/07/2011	mercredi 6 juillet 2011
du lundi 25/07 au vendredi 29/07/2011	mercredi 13 juillet 2011
du lundi 01/08 au vendredi 05/08/2011	mercredi 20 juillet 2011
du lundi 08/08 au vendredi 12/08/2011	mercredi 27 juillet 2011
du mardi 16/08 au vendredi 19/08/2011	mercredi 3 août 2011
du lundi 22/08 au vendredi 26/08/2011	mercredi 10 août 2011

**FERMETURE DES STRUCTURES :
JEUDI 14 ET VENDREDI 15 JUILLET 2011, LUNDI 15 AOÛT 2011.**

LOISIRS JEUNES ÉTÉ 2011

Animations Municipales

VILLE DE SARAN

Tél. : 02 38 80 34 00

INFORMATION JEUNESSE



Un espace de documentation et d'écoute personnalisé. Ce service est gratuit et ouvert à tous.

Le PIJ vous propose plusieurs thématiques : Organisation des études, recherche de stage, formation/métiers, emploi, formation continue, Société et vie pratique, Loisirs, Vacances, Sport, Santé, accès internet

N'oubliez pas le journal « **Caractère** » qui vous informe de toutes les actualités et sorties organisées par les services municipaux (jeunesse, sport, culture, enfance...).

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30
le samedi matin de 8h30 à 12h.
Tél. : ☎ 02 38 80 34 12 et 02 38 80 34 09
pij@ville-saran.fr



www.ville-saran.fr



JEUNESSE

Service municipal de la jeunesse. Tél. : 02 38 80 34 06

Club ados de l'été

rue de la Fontaine ☎ 02 38 80 34 11

Du 4 juillet au 2 septembre 2011

Accessible avec le PASSEPORT JEUNESSE

Ouvert tout l'été, il permet aux jeunes qui restent à Saran d'organiser des activités sur place, en sorties, ou bien encore des départs en mini-séjours.

Séjours d'été

Ces séjours d'été proposent des activités de plein air axées sur la découverte de différentes régions de France.

Chaque séjour est proposé pour un groupe de 14 jeunes âgés de 13 à 17 ans.

Une participation active de chacun sera recherchée dans tous les moments de la vie quotidienne.

Une réunion d'information et de préparation aura lieu le mercredi avant chaque départ. Les parents y seront conviés.

Découverte des Pyrénées

du 2 au 10 juillet 2011 (9 jours)

randonnée avec ânes dans le parc national retour par la côte méditerranéenne

Saint-Jean-de-Monts (Vendée)

du 11 au 15 juillet 2011 (5 jours)

Activités nautiques et découverte de la région

Porcieu (Isère)

du 18 au 23 juillet 2011 (6 jours)

eaux-vives et sensations

Découverte de la Charente-Maritime

du 8 au 12 août 2011 (5 jours)

itinérant entre île de Ré et Royan activités nautiques

Rando-Auvergne (Cantal)

du 22 au 27 août 2011 (6 jours)

3 jours de randonnée en montagne hébergement en gîte d'étape ou buron

activités en eaux-vivesInscriptions à l'accueil de la mairie.

Facturation en fonction du quotient familial à l'issue du séjour.

Toutes ces activités sont accessibles avec le PASSEPORT JEUNESSE Renseignements chaque mois dans le journal Caractère

Contact service enfance : 02 38 80 34 93

À consulter :

Site internet de la ville,

Plaquettes d'informations délivrées à l'accueil, Inscription à la Mairie.

Accueils périscolaires :

Organisés sur l'ensemble des écoles saranaises maternelles et élémentaires :

ENFANCE

Informations générales :

Les structures fonctionnement de 7h30 à 18h. L'accueil des enfants se fait sur l'ensemble des structures à partir de 7h30 jusqu'à 9h30.

Le départ des enfants (piétons) se fait dès 16h45 jusqu'à 18h.

Lors de votre inscription en mairie, une fiche complémentaire vous sera transmise.

CENTRE DE LOISIRS MARCEL-PAGNOL MATERNEL

3 à 5 ans

Rue du Grand Clos

☎ 02 38 79 01 31

JUILLET 2011

Du lundi 4 juillet au vendredi 29 juillet 2011

Thème du séjour :

« A la conquête de l'Ouest »

À la découverte et conquête de l'Ouest en s'inspirant du FAR WEST (la vie des Indiens et des cow-boys) sous différentes formes (coutumes et traditions, modes de vie, habitation, cultures, alimentation...).

Fête des enfants :

mardi 12 juillet 2011 (rencontres interstructures).

Fête de fin de centre :

mercredi 27 juillet 2011.

AOÛT 2011

Du lundi 1^{er} août au

vendredi 2 septembre 2011

Thème du séjour :

« Jeux d'antan, jeux d'enfants »

Place aux plaisirs des jeux, seul et en



mercredi 31 août 2011 en commun avec la

base de la Caillerette.



CENTRE DE LOISIRS MARCEL-PAGNOL PRIMAIRE

6 à 8 ans

Rue du Grand Clos

☎ 02 38 79 01 32

JUILLET 2011

Du lundi 4 juillet au vendredi 29 juillet 2011

Thème du séjour : « Des grands espaces à la conquête de l'Ouest »

Les enfants découvriront durant le séjour l'univers des grands voyages et l'ambiance du western.

Mais aussi des grands jeux, deux campings au Grand-Liot, des nuits sous tipis...

Fêtes des enfants :

mardi 12 juillet (rencontre interstructures).

Fête de fin de centre :

mercredi 27 juillet.

AOÛT 2011

Du lundi 1^{er} août au vendredi 2 septembre

2011, soit 24 jours de fonctionnement (fermeture le lundi 15 août 2011).

Thème du séjour :

« Jeux sous toutes ses formes »

De la manette de jeu à la marelle, de la petite voiture au dodgeball, en passant par les légos, les kaplas, les cabanes...

Fête des enfants :

vendredi 19 août 2011 « tournoi de jeux Américains et barbecue pour tous » (hot-

BASE PRÉ-ADOS

DE LA CAILLERETTE

9 à 14 ans

95 rue de la poterie

☎ 02 38 74 00 38

JUILLET 2011

Du lundi 4 juillet au vendredi 29 juillet 2011

(fermeture de la structure le jeudi 14 et vendredi 15 juillet 2011)

Thème du séjour :

« La cité dans tous ses sens »

Les enfants et les jeunes auront l'occasion de découvrir tous les aspects de leur ville. Ils voyageront également dans tout type de cité.

Mais aussi des campings au Grand Liot

(2 séjours), des nuits au centre (1/semaine), piscine, barbecue, pratiques de sports divers avec des rencontres intercentres...

Fête des enfants :

mardi 12 juillet 2011

(rencontre interstructures).

Fête de fin de centre :

jeudi 28 juillet 2011.

AOÛT 2011

Du lundi 1^{er} août au

vendredi 2 septembre 2011

Thème du séjour :

« Des jeux et des aventures... »

Découverte des jeux d'antan tels que jeu de l'oie, jeux d'osselets, jeux à l'élastique, le tout revisité...

Mais aussi, jeux sous toutes ses formes (jeux musicaux, danses, théâtre...)

Jeux d'aventure (fabrication de cabane, jeux en forêt...).

Fête des enfants et des jeunes :

vendredi 19 août 2011 « rencontre intercentres » avec Marcel-Pagnol.

Fête de fin de centre :

mercredi 31 août 2011 en commun avec Marcel-Pagnol.



SPORTS

Sport été animation

11 à 16 ans

Plaine de jeux du centre nautique (côté tennis couverts)

Du 4 juillet au 26 août 2011

du lundi au vendredi

Accueil possible dès 9h

Activités de 10h à 12h et/ou de 14h à 17h Possibilité d'apporter son panier pique-nique, barbecue allumé tous les jours et micro-onde à disposition. Tournois sportifs, musculation, V.T.T., kayak, moto, tir à l'arc, plongée, gym aquatique, aérobic, escalade, accrobranche...

Nombreuses activités sportives de plein air et nautiques, sorties à la journée.

Organisation de mini-camps sportifs (2 nuits maxi.)

Information :

Ticket Sport Été Animation au prix journalier de 2,70 € ou 10 entrées pour 20 €.

Règlement possible en ticket CAF.

Possibilité d'utiliser la ligne de bus gratuite de la ville.

Inscription sur le lieu de l'animation.

Encadrement :

Éducateurs sportifs diplômés d'État.

Informations complémentaires :

Service des sports ☎ 02 38 80 34 05



23^e RAID SARANAIS

Vendredi 10 juin 2011

Lac de la Médecinerie

renseignements et inscriptions :

Mairie de Saran

Service des Sports ☎ 02 38 80 34 05

Centre nautique

☎ 02 38 79 03 51

6 heures de natation :

le samedi 18 juin 2011

horaires d'été : de 10h à 19h15

(du 23 juin au 4 septembre 2011)

Centre Nautique

Il sera fermé pour cause de vidange du 5 au 11 septembre 2011 inclus.

Rentrée scolaire 2011/2012

L'École municipale de sport propose de nombreuses activités sportives aux enfants le soir après l'école et le mercredi. Elle s'adresse aux enfants du C.P. au C.M.2

Reprise des activités la semaine du

12 septembre.

Inscriptions à l'accueil de la mairie à partir du 30 mai et jusqu'au 30 septembre 2011 selon les places disponibles.

Tarif en fonction du Quotient Familial.

ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DE DANSE

Stage Musiques Actuelles

12 places

du lundi 22 au vendredi 26 août 2011

à l'École municipale de musique de Saran

Horaire : de 10h à 17h

Prix : de 2,05 € à 9,95 € par jour, en

fonction du quotient familial (repas inclus). Ouvert à tous les musiciens (niveau

minimum : 2 années de pratique

instrumentale). Guitare électrique, basse, batterie, percussions, saxo, cordes, cuivres...

RENTRÉE SCOLAIRE 2011-2012

Les Ecoles municipales de musique et de danse reprennent leurs activités la semaine du 12 septembre 2011.

Inscriptions à l'accueil de la mairie à partir du 30 mai et jusqu'au 30 septembre 2011 selon les places disponibles.

Tarif trimestriel en fonction du Q.F.